DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25. | DIALUNA 11 MEI 1964 | No. 5028.

PILOTO DI AVION CU A CAI A WORDE MATA A BALAZO

NEW YORK, 11 mei. - E compania mericano di emisora di radio N.B.C. (National Broadcasting Company), a anuncia cu e piloto dje avion di Pacific Airlines cu a sufri desgracia a wordu intercepta. E compania a tende di fuente confidencial na Washington cu nan a hanja un grabacion den e avion destrui, riba cual e piloto ta bisa, cu nan a tira riba dje.

Ne desgracia di avion, manera anuncia 44 persona a muri. Entre e pidanan dje avion nan a hanja un revolver arma di cual e gay tabata tendo.

Segun e oficina federal di aviacion recherche federal a hanja e grabacion menciona. Un bosero a bisa, cu e oficina por a scucha e parti no destrui dje tape, pero cu no tin nada di interes riba esaki, e ultimo parti dje tape si ta tur bruha. Na Oakland California, un bosero dje comision di conseho pa aviacion civil, cu ta instala un investigacion pe desgracia, a bisa di no a tende nada cu por justifica e noticia dje compania di emisora di radio. Segun circulonan bon informa, un pasahero a tira por lo menos un miembro dje tripulacion. Recherche federal a constata, cu e revolver a worde usa, y ta contene seis patron bashi y cu un dje pasaheronan, kende su identidad no a wordu anuncia, ta donjo di esaki. E investigacion a anuncia, cu e pasahero kende ta propietario dje revolver, prome cu e vuelo aki a serra un seguro di bida pa un suma di 50 mil dollar.

DESPUES DJE DESGRACIA

Ne aeropuerto di San Francisco, nan a detene un homber, cu kier a drenta un avion jet pa Dallas cun revolver arma. Poco prome el a serra un seguro di 45.000 dollar. E homber a hala atencion , ora quel a saca e revolver foi un sacu pa hinkele den un otro. Segun polis e homber tabata un chauffeur di taxi di San Francisco, un tal Anderson di 29 anja. E avion a sali cu mei ora di retarzo, despues cu e equipahe di Anderson a ser saca foi e avion. E chauffeur di taxi, ta ser acusa di ta carga arma scondi y di violasion dje manera anuncia un avion fokker friendship a sufri desgracia na California cu 44 occupante quende tur a muri. Foi un investigasion a resulta cun homber cu a segura su bida pa 160.000 dollar a tira e piloto mata dor dicua e avion a cai.

NAN A MATA HOMBER NA SAN NICOLAS

SAN NICOLAS, - Den anochi di diasabra pa diadomingo un drama horible a tuma lugar na Rooi Hundo terminando cu morto di e Arubano Cypriano Noguera di 48 aña.

Durante un pleito mei anochi entre A.M.J. di 27 aña, ruman homber di e mucha muher cu kende e tabata biba antes, a hinkele cu un pida heru skerpi banda di su cas na Rooi Hundo 96. E hinka tabata net banda di su curazon. Den un esfuerzo pa busca yudanza señor Noguera a lastra como 200 meter prome cu e la muri. Pega cu cas di su ruman homber nan a hanjele morto cantu di camina. E culpable a worde deteni diadomingo mainta seis´or. E tabata bao influencia di bebida e momento ey, pero casi inmediatamente a confesa su culpa. E la worde hiba pa warda.

Parce cu e pleito entre J. y e victima tabata tocante J. su ruman muher, kende antes tabatin un relacion cu señor Noguera.

ELECCIONAN NA PANAMA TE AWOR COS TRANKIL

CUIDAD DE PANAMA, 11 mei - Ayera mainta tempran tabata ki tu na Panama locual no ta coresponde cu pronosticasionnan di posible crueldadnan, ora cu e prome dje 430.000 votadornan dje republica chiqui a sali pa urna electoral. Nan lo eligi un president nobo, dos vice president y 42 miembro dje asamblea nacional. Polis di guardia nacional cu helmunan di staal y scopet tabata patrulla den e centra mas pobla., caminda ayera mainta e embiente tabata masha trankil. Un ora, prome cu e oficinanan di votasion a habri tabatin filanan di 50 te 100 persona cu masha bon humor para den fila. Hopi a bai vota inmediatamente despues di misa di marduga. E civilnan Panamenjo a hanja orden di entrega polis tur arma te despues di eleccion.

E procedura di contamentu di e votonan ta worde complica - door dje hecho, cu tin mas di 600 candidato di 19 partido pa Asamblea Nacional, banda sje shete candidatonan pa presidencia.

Tampoco nan tin mag di tin sambechi, cu ta mas largu cu 71/2 cm.

Te mayan mainta no tin mag tampoco di bende bebida sterki. E constitusion ta prohibi, cu e termino di puesto dje president dr. Roberto Chiari cu ta retira, por wordu alarga cu un aña. Dje shete candidatonan pa presidencia, ta parse cu dr. Arnulfo di 62 tin e mihor chens su concurente di mas grandi ta Marco A. Robles, candidato di partido di gobierno bow di direccion di president Chiari, y Juan De Arco Galindo di alianza de oposicion.

Chiste di Johnson

ATLANTICO CITY, 11 mei. - President Johnson ayeranochi a causa gran alternacion durante un bon banquette den Convention Hall na Atlantic City - caminda na agosto e democraatnan lo eligi nan candidato pa presidencia. Prome cu el a tene un discurso stipula anteriormente, pa e democraatnan presente cu el a temocraatnan presente e president Mericano a bisa seremonioso:

Awe nochi nos ta reuni den un hal historico. Ne mesun lugar aki un lider mericano pa 1965 lo wordu eligi, un persona cu ta symbolisa e sonjo di Merca.

Mi ta hanja un deber masha tristu, pa participa actualmente, cu e persona ey lo no ta ami. Den e sala tabatin alternacion y expresionnan di estranjo.

(Ta ser supone en general cu Johnson lo te candidato democratico ne eleccion presidencial di november proximo).

Lo ta Miss America 1965, segun Johnson despues di a warda un poco. E personanan presente despues a basha den grito di harimentu.

Dos morto Descubri

ORANJESTAD. Diasabra atardi pa mas o menos cinc´or y mei becinjanan a hanja señor I. Rojas di 55 aña morto den su cas na Sabana Grandi. Rojas tabata biba so.

Diadomingo mainta habitantenan di Saboeroeri a haci un descubrimento similar mes desagradable. Aki nan a descubri den un curá den cercania di su cas restonan mortal di M. Werleman di 38 aña. Recherchenan no a hanja ningun endicacion cu ta crimen y tambe den tur dos caso becinjanan a declara cu e hendenan tabata varios dia malo caba.



COLOMBIA CONTRA BANDITISMO

Bogota, 11 Mei. - Ehercito Colombiano tin idea di occupa e parti di Colombia caminda e bandido Tirofijo ta ehecuta 10 anja caba un gobierno di teror. Segun a ser anuncia na Bogota pa e minister di guerra general Aibergo Riuz Novoa. E general a bisa na un conferencia di prensa, que tai republica independiente Marquetalia den departamento tolima tin un gobierno, cu ta gobierno beiastingnan, ta duna medidanan di stroef y ta obliga e poblasion di cunuco di deciara, que ta pertenese na un cierto direction politico. E general a bisa que lo no anuncia ki dia ehercito lo drenta den accion.

SPAAR E PARHANAN DI ARUBA, NO MATANAN

FACIL TRIUNFO DI ESSO ARIBA U.C.V.

Diavierna anochi a cuminza e serie di baseball amateur entre Venezuela y Aruba den Wilhelminastadion, Contrario na loke tabata tin programa e serie no a bira contra di dos equipo for di Venezuela, ya cu ta un di nan, Profesores de Universidad, so a yega nos isla. E otro team Fuerzas Armadas Venezolanas a cancela su viahe como cu algun dia promer un di e hungadornan a muri den un accidente. Door di esaki e equipo di Universidad Cenral de Venezuela mester a hunga tres partido di cual e promer tabata diavierna anochi contra di e equipo campeon di Aruba, Esso Servicecenters.

Manera custumber den weganan internacional tabata tin un ceremonia chikito promer cu e partido. Tesorero di A.B.B.A. Milo J. Croes a haci uso di palabra splikando kiko a pasa cu e serie a cambia un poco y luego pidiendo un minuut di silencio na honor di e hungador cu a muri di e equipo cu pa motibo ey no a bin hunga.

E president di A.B.B.A. Coco Flemming luego tambe a haci uso di palabra dunando un cordial bonbini na e visitantenan y deseando nan un agradable estadia na Aruba.

E proximo parti di e ceremonia tabata lanzamento di e promer bala door di e simpatica Reina di Deporte Srta. Doris Habibe y tocamento di e dos himnonan nacional. E lanzadornan Emiliano Jansen di Esso y Vinicio Adames di U.C.V. ta colga ceros den e promer dos inningnan, pero mientras cu Jansen ta colga e number tres tambe, Adames tin di e promer carrera anota contra dje den cierre di e tercer inning.

Lionel Wilson a habri e inning cu hit over di cabes di shortstop Martin. Despues cu Wilson ta roba segunda, Rafael Gibbs ta conecta fuerta linea den centerfield cu den magnifica forma ta worde fildea door di Edmundo Aray. Hit di Jossyto Muysle ta pone Wilson te na tercera. E siguiente bateador ta conecta un rollingcito entre shortstop y pitcher cu pitcher Adames ta fildea y lanza primera pa out number dos. Den e hugada sinembargo Wilson a anota for di tercer, mientras cu Muyala a bai segunda.

Cu su proximo oportunidad na bate, e equipo venezolano ta empata e partido.

Vicente Fernandez ta habri cu hit y ta bai pa segunda riba hit di e siguiente bateador Domingo Martin. Cu un fly largo den leftfield, caminda Herbert Maxwell ta haci bon hugada diferente viaha e anochi aki, Luis Hernandez ta bira promer out.

Rapido tiro di Maxwell pa te den leftfield dunando Martin asina amplio oportunidad pa anota facilmente.

Dos error den infield di U.C.V. ta duna Esso su segunda carrera den inning number cuatro pa asina desempata e wega. Den spikenan di Franky Lindsey e carrera aki a worde anota despues di dos out ora cu Rufus Arrindell a drenta di pinchhitter na lugar di pitcher Emiliano Jansen y conecta un roller pa infield.

Den inning number cinco Esso ta anota otro carrera mas. Ya tabata tin un out, door di bunita fildeo di e tercer base Luis Hernandes, ora cu Jossyto Muyale ta embasa pa error di primera base. Eric Ponson ta conecta luego un largisimo batazo den centerfield cu e hardinero Aray ta busca desesperadamente corriendo bon, pero tabata en vano ya cu e batazon tabata demasiado fuerte y largo. Muyale a worde empuha cu e tribey aki pa carrera number tres di Esso. Tanto Roly Wout como Maxwell como siguiente bateadornan ta bira victima di bon hugada di e tercera base venezolano.

E ventaha di 3-1 pa Esso ta worde aumenta cu dos carrera nobo den inning number seis. Julio Hazel a sali cu fly den leftfield, pero Lindsey ta embasa cu base por bola. Despues di roba segunda Lindsey ta alcanza tercera cu un hit di Rufus Arrindell, kende for di e quinto inning ta lanzando pa Esso. Cu ya dos bola na su cuenta Lionel Wilson ta bira e promer den enfrenta e pitcher nobo pa U.C.V. Adames ta worde saka for di wega, y e tercer base Luis Hernandez ta bin pitcha. Na tercera a drenta hunga Hugo Alex. E bateador Wilson ta haja cuatro bola malo pa yena e basenan. Gibbs, segundo den orden di bateo ta pone un bunt pa haci e hugada di squeezeplay anotando Lindsey, mientras cu e mes a bira out number dos na primera. Jossyto Muyale ta sigi cu single hit empuhando Arrindell.

Despues cu Eric Ponson ta embasa cu deadball pa bolbe yena e basenan, Roly Wout ta come ponche pa cerra e inning.

Apesar di haja su mes varios biaha den momentonan dificil den resto di e wega, pitcher Rufus Arrindell di Esso ta logra colga cinco cero sigi. Cu e tabata descontrola ta worde proba door di e 6 base por bolanan cu el a regla den e cinco inningnan cu el a lanza.

Pitcher ganador a resulta Rufus Arrindell, e perdedor Vinicio Adames. Esso a conecta 8 hits y comete dos error. Profesores de Universidad a conecta 7 hit y comete cuatro error. Ambos equipo a usa dos lanzador.

Noticia falso tocante atendado prinses Irene

Madrid, 11 Mei. - Tabata circula na Madrid e rumor, cu princesa Irene a bira victima di un atentado den un nightclub na Sta Cruz ne isla tteneriffe cu ta pertenese e Islanan Canaria, caminda e princesa su esposo principe Carlos GHugo deBourbon pParma ta keda de Miel. E rumor inmediatanmente a worde contradesi pa circulonan Carlista, nan a declara cu esaki ta un rumor falso reparti pa enemigonan dje movimentu tradicional y cu akinan ta trata di un accion den cuadro di un guerra di nervio. E contradision aki despues a worde segura pa coresponsainan di prensa na Santa Cruz.

Siman di oracion na fin di mei

ORANJESTAD, - E siman di oracion cu tur parti di mundu ta worde teni di dia 18 te 25 di januari na Antillas lo tuma lugar di dia 24 te 31 di mei venidero. Door di circumstancia e peticion di wereldraad di di iglesianan pa participa den e siman particular aki a alcansa nos islanan muchu laat pa cuminsa na januari. Despues di deliberacionnan e Oecumenische Raad di Iglesia na Corsow a dicidi pa organisa e siman di oracion na luna di lei. Asina cu na Aruba nan a dicidi pa tene esaki ultimo siman di luna di mei. Thema dje siman lo ta "e gran wardador di carnenan"; I intencion ta pa door di rezamentu y actividadnan stipula union di e misanan Christinan, pa huntu ta forma e gran rebana di carnenan den cuadro di siman di oracion. Diadomingo 24 venidero , lo tin un servicio den kerki na Playa. Den kerki methodista y Lago Community Church igual. E anochi ey lo tin e prome reunion grandi pa 8.30 p.m. Den kerki di Methodistanan na San Nicolas domine A. Maine y J.A. Visser lo dirigi e ceremonianan, e koor di protestantnan for di Oranjestad y e koor di Seroe Colorado lo duna nan cooperasion. E siguiente reunion ta dia 27 di mei pa 8'or den Jeugdcentrum di kerki na Piedra Plat. Aki e ceremonionan di meditacion ta na cargo di ds. Jakobs. Diadomingo 31 pa 7'or lo tin e reunion final den kerki na Playa dirigi pa ds. Jacobs. Otronan cu lo duna nan cooperasion lo ta ds. Martin, ds. Visser y e dos koornan protesta y di Methodistanan.

DI E CAMPEONATO DI BASKETBALL

(Di Nos Redactor Deportivo)

Ariba cancha di Estrella diavierna anochi a worde hunga unicamente un, di e dos partidonan di basketball cu tabata tin programá. Esaki tabata e encuentro masculino clase B entre Aruba Jrs y Victoria. Cu anotacion di 31 á 22, Aruba Jrs a resulta triunfador. Mihor scorer di e ganadornan tabata J. Tromp cu 14 punto y di Victoria tabata e mihor J. de Medina cu 12 punto.

E partido femenino entre Tivoli y Victoria a worde gana den e forma mas facil posibel door di Tivoli ya cu e quinteto no a presenta.

Peking no kier coferencia cumbre

PEKING, 11 mei. - E comite central di partido Chines a publica tres carta dje comite Ruso di partido, data riba 29 di november, 2 februari, y shete di maart y 4 di nan mes di dia 20, 27 y 29 di februari y shete di mei, e Chinesnan a acusa e teoretico mas principal di partido Ruso, Soeslov y Prawda di e cambia e hechonan. Pa duna un presentacion cla di marcha di asuntunan, e lidernan Chines a dicidi, di publica tur e cartanan cu e dos partidonan foi november di anja pasa a entrecambia. E Chinesnan a avisa e Rusonan, si no tene di un solo banda un conferencia comunista internacional, cu cual nan lo viola e principio di deliheracion y unanimidad entre e dos partidonan aki.

E preparacionnan pa un tal reunion lo por dura 4 o hasta cincu anja o mas. E lidernan Chines a ofrese e Rusonan den nan carta di 29 di februari pasa di manda expertonan pa yuda Rusia, pa sobrapasa si dificultadnan economico, segun anuncia den e carta.

Minister Kostopoulos na Den Haag

DEN HAAG, 11 mei. - E minister Griego di asuntunan exterior Kostopoulos a llega Den Haag cu trein. El a bisa cu NAVO no tin nada cu haber cu e kestion Chypre. Cu ta un kestion cu ta ser trata den Nacionnan Uni. Segun e minister Griego.

DISCURSO DI SENADOR FULBRIGHT

Den Haag, 11 Mei. - E senador Mericano Fulbricht a duna na celebracion dje di tres lustrum di United States educational foundation den Ridderzaal na Den Haag su convencion, Qu apesar di contratiemponan y e actual dificultadnan e comunidadnan di West Europa y di Merca lo move den direccion di un aliansa. Pero esaki lo no sosede iihe. E idea di un tal aliansa entre Europeanonan y norte Americanonan ta un ideal cu a duna forza ne loke nan a haci huntu e ultimo i5 anjanan. Merca y Francia actualmente ta parse di tin dificultadnan na comprendemente di finnan di otro. E senador Mericano a bisa di ta di opinion cu den curso di tempo e mal comprension cu ta haci e relasionnan entre e dos paisnan dificil, lo baha. Ta dificil di exagera e apresio na Merca pa e pueblo di Francia y en general nan cultura. Ademas tin gran admirasion pa general De Gauiie, maske cu esaki su expresionnan tin biaha ta iritante. E distancia entre Merca y Francia ta parse mas grandi riba terreno di defensa. Ta cla, cu tin un ambismo entre anbos gobierno. Menos cla, te caso, cu segun e senador por worduhiba te e prome tempu di segunda guerra mundial.

Conseho di seguridad y e politica di apartheid

NEW YORK, 11 mei. - Conseho di seguridad di Nacionnan Uni tin medidanan necesario na su disposicion pa tuma medidanan concreto e eficaz pa evita un desastre na Sur Africa. Segun president dje comision di Nacionnan Uni tocante apartheid, Diallo Telli, a declara. El a participa e comision cu ta consisti di 11 miembro cu mester actua contra apartheid, prome door di conseho di seguridad y despues door di e paisnan mas importante, entre cual e potencianan mundial, cu ta haci comercio cu Sur Africa.

Telli a bisa cu e conferencia internacional tocante sancionnan economico contra Sur Africa tene luna pasa na Londen tabata masha importante. Tambe al a mustra riba un rapport di un rapport di un grupo di expertonan nombra pa e asamblea generai di Nacionnan Uni, cu a recomenda un convencion nacional di tur representantenan di rasanan cu ta biba na Africa, pa huntu stipula futuro dje pais.

E comision a hanja despues contenido di un carta dje hefe dje delegacion britanico den Nacionnan Uni Sir Patrick Deandencual nan ta duna expresion pa desprecio di Inglaterra di e politiek rasial Sur Africano. E carta te contesta riba un peticion haci pe comision riba tur paisnan pa haci uso di nan influencia pa convence sur Africa pa renuncia su politiek di apartheid.

Delegacion Sumamejo na Hulanda

Den Haag, 11 Mei. - Prome minister, cu ta na cabez di un delegasion Surñam na Ulanda, no solamente a haci deliberasionnan financiero economico, pero tambe a papia tocante kestionnan acerca dje teritorionan banda di frontera cu Guyana Britanico. Segun e prome minister nan tin acuerdo cu gobierno di reinado. Algun punto cu no a termina, lo e delibera awe cu e minister Ulandes di asuntunan exterior Mr. Luns y minister De Jong di defensa.

Homerun di Bryan ta duna Heineken's triunfo

Den e forma cu e afamado equipo profesional di New York Yankees hopi biaha den su numeroso triunfonan a laga nan rivalnan den tereno, e equipo di Heinekens diasabra anochi a haci cu e novena visitante di Venezuela Universidad Central de Venezuela. Ya tabata tin dos out den e noveno inning, cu e partido empata na dos carrera pa banda-ora cu a surgi un tremendobatazo di e cervecero Simeon Bryan den leftfield, cu a banja e hardinero venezolano por completo pa bira un homerun. E batazo di cuatro skina aki a dicidi e partido y a laga e Profesornan den tereno cu nan segunda derrota di e serie.

E pitcher estelar di Heineken's Sam Jacobs ta permiti un carrera den e propio promer inning despues cu ya el a saka e dos promer bateadornan pa ponche y fly den left. Domingo Martin, un di e mihor peloteronan di e equipo visitante ta liga un hit den leftfield. Cu robo e ta yega segunda y luego te tercera cu mal tiro den e receptor cervecero Un wildpitch di Sam Jacobs ta permiti Martin cruza home cu e promer carrera di wega.

Pa e partido aki e equipo venezolano a pone su shortstop di e promer partido Domingo Martin den box. Esaki ta tene e cerveceronan na cero den e promer inning.

Ramon Tellez ta habri e segundo inning pa Venezuela embasando cu cuatro bola. Despues di roba segunda, Tellez ta yega tercera cu passball. Otro wildpitch di Sam Jacobs ta permiti otra carrera. Tellez ta anota cu carrera number dos di e visitantenan loke a pone nan adilanti 2-0.

E novena cervecero ta responde den e segundo inning cu un carrera. Tross a habri comiendo ponche, pero Freedom ta embasa pa error di e catcher. Luego Freedom ta bira e tercer anotador di e anochi cu un wildpitcher. E biaha aki ta e lanzador venezolano ta haci e lanzamento descontrola cu ta permiti e corredor anota.

Den inning number cuatro Heineken's ta empata e partido. Atrobe Tross ta habri saliendo e biaha aki cu roller pa tercera. Philip Freedom ta liga hit den center field y luego ta worde empuha cu fuerte batazo den left-center bon pa tres base, di Jose Robles, e shortstop cervecero. Tabata e segunda extrabase di Robles ya cu den su promer turno na bate el a conecta twobasehit.

E ceronan ta worde colga sistematicamente door di e lanzadornan Jacobs y Martin. Ora cu Profesores de Universidad ta bai den blanco den e promer mitad di e noveno y Heineken's su dos promer bateadornan den cierre di e noveno ta sali cu ponche y fly pa leftfield, e fanaticonan ya a pensa cu nan lo presencia un extra-inning, pero a bate di Simeon Bryan a cambia e situacion. Despues di mira un bola malo pasa, Bryan ta conecta fortisimo batazo den leftfield, cu a banja e hardinero Suarez, kende tabata coloca hopi atras debi na e batazo anterior di Ashby, por completo pa un autentico homerun.

Na e homeplate, Bryan a worde ricibi cu extra-entusiasmo di su companjeronan di equipo.

Equipo visitante asina a worde laga den tereno ora cu ya nan a a haci dos out.

Cu anotacion di 3 pa 2 den favor di Heineken's e partido a termina. Profesores de Universidad a conecta dos hit, ambos door di Domingo Martin y comete cuatro error. Pitcher perdedor a resulta e mes Domingo Martin aki.

Heinekens a conecta total di cinco hit, dos door di Bryan, dos di Jose Robles y e otro di Freedom, y comete dos error.

Pitcher ganador a resulta Sam Jacobs, kende pues a lanza un un two-hitter.

Cu e triunfo cervecero aki e serie internacional entre equiponan arubano y e novena venezolano Profesores de Universidad ya a worde sigura pa Aruba.

Ainda tin LTS'ers di mas na MULO

ORANJESTAD, Un dje ramonan di educacion, cu na Antillas mester di mas desarollo ainda, ta e educacion tecnico. Den ''Horizon'' cu ta sali cada cuater luna di ''Protestants Christelijke Onderwijs'' e autor ta trece un mucha homber ariba escenario, kende no por bini cla cu educacion na M.U.L.O., y kende pa motibu di lugar no ta hanja un chens na un school technico. Resultado ta cu e mucha aki mester kita for di MULO, pasobra e la alcanza e edad cu e no por keda mas y awor no por sigui bishita ningun otro school. Un peticion caluroso pues pa mas lugar na e schoolnan technico.

Sinembargo e problema no ta tan facil manera cifranan ta - mustra nos. Den e relato di ''Horizon''ta trata ariba un mucha homber, kende tabata - masha habil y gustosamente lo a desea pa bai L.T.S., y kende tambe por a caba L.T.S. cu bon resultado, pues uno kende tin boluntad y kende lo sinja. Tin hopi di nan asina.

Loke nos ta duda ta, si e muchanan aki na Aruba lo no hanja chens pa bishita e schoolnan aki. Den praktijk a worde descubri cu di e muchanan cu a worde admiti na e schoolnan technico, un gran parti di nan ta un fracaso pa falta di boluntad y pa falta di capacidad.

Esaki no kier meen, cu nos ta opina, cu lo resta lugar na e schoolnan technico na Aruba. Ademas no por worde sperá di un L.T.S. cu ken-cu-ta por worde acceptá. E instalacionan costoso y techniconan cu ta duna les na school, cu salario halto, ta haci cu e enseyanza aki ta bira basta costoso, y no por worde mira como un bewaarschool pa tene muchanan sin boluntad of muchanan sin capacidad.

Cu sinembargo nos ta keda apoyá e grito pa hanja mas achoolnan technico na Aruba ta, pasobra cu nos ta busca e aumento di candidatanan na otro lugar.

Mescos cu hopi otro lugar, na Aruba hopi ta considera un trabao di oficina masha haltu. Resultado ta cu na e schoolnan di MULO tin masha hopi mucha, kende no tin interes pa e enseyanza aki. Den praktijk esaki ta nifica falta di ijver, door di cual e muchanan cu basta bon cabez pa sinja, despues di algun tempo tin di kita for di MULOschool completamente desapunta. Hopi dje muchanan aki por haci mehor papel na un - LTS. Cu esaki no solamente ta loke nos ta supone, pero ta pruebanan di casonan cu a pasa caba, y cu hopi biaha despues di a perde un aña por nada na school ainda maestronan ta purba pa hanja un lugar pa e muchanan aki na schoolnan technico.

Esaki segun nos punta di bista, ta e problema cu ademas di mas lugar ne school di L.T.S. lo mester worde soluciona. Muchanan adecuado pa e schoolnan adecuado. Nos sa masha bon cu nos lo hanja cu esaki hopi mucha cu poco capacidad pa estudionan mas avanza, pero esaki ta un problema apart, pa cual poco a worde haci nada na Antillas te ainda. Por cierto tin algun plannan, pero nan ta solamente plannan vago sin nada mas.

Kiko mester haci awor pa e muchanan , kenden por, pero - kendenan no kier, of door di nan majornan ta worde stroba, pa worde convencê , cu na - schoolnan technico nan por hanja un mehor educacion cu ta mas beneficioso pa nan futuro?

Casi sigur lo ta kestion di informacion. Te cu awor e personal di lagere schoolnan ta e uncionan cu a duna algun informacion den e ramo aki, y aunque nos sa tambe cu nan ta haci tanto posibel pa hanja e muchanan mas adecuado pa schoolnan technico, toch e resultado no ta completamente sastifactorio.

Mester haci muchu mas, duna mas informacion, organisa reunionnan cu majornan etc. pa duna mas informacion tocante e asuntu aki. Segun nos, esaki ta un cargo extênso pa gobierno.

Un opinion cu uncamente nos por apoya den tur sentido, pero toch nos kier bai un poco mas leeuw dên e problema aki, y especialmente mirá pa Aruba e articulo den ''Horizon''ta trata e asuntu di un banda so, esta den cual nan ta duna informacion solamente di e cargo di gobierno. Ademas nos ta opina cu esaki ta un opinion pa Corsow. Con ta e praktijk na Aruba?

Na Oranjestad tin un L.T.S. completo cu un Technische School pa enseyanza extenso den algun ramo, na San Nicolas tambe tin un L.T.S. biniendo na biento.

Algun departamento dje school aki ta den funcion caba y solamente posicionnan financiero di e territorio insular a impedi, cu terminacion dje school aki ta bai mes liher cu ta worde desea. Pero e bon boluntad di gobierno na fabor di enseyanza technico ta duna e garantia. cu e terminacion aki lo no laga spera muchu largo ariba dje. Posibilidadnan pa hanja mas lugar pa muchanan bai technische - school e ora ey ta bira mas grandi.

Cada aña tin mas mucha cu ta interesa pa bai L.T.S. . Tambe na Aruba nos ta mira e muchanan, kendenan ta bai ariba caja, pasobra no tabatin lugar pa nan na school. Tambe na Aruba e peticion pa: ''Mas L.T.S.'' ta na su lugar.

Piano -Viool duo den C.C

ORANJESTAD, Diabierne venidero Arubaanse Kunstkring ta - presenta den Centro Cultural e famoso y mundialmente conocido Duo Lee - Makanowitzky. E pianista Noel Lee a nace na China di majornan Americano y a studia na Harvard y despues na New England conservatory of music, na unda su maestro tabata Walter Piston. Despues di a hanja su diploma e a continua si estudio di musica na Paris na Nadia Boulanger Ul Makanowitzkz, kende ta violista, a nace na Stockholm di famianan Ruso. E la studia serca Ivan Galamian Tribaud y Nadia Boulanger. Tanto Lee como Makanowitzky tabatin caba un carreta musica; masha exitoso.

Na 1959 e duo aki a gana e - gran premio di ''grand prix du disque'' pa nan magnifico presentacion di Bach Sonates. E programa di diabierne ta - menciona prome ''buva''; Sonata den G. Groot Opus 78 d Brahms e sonata number 7 den C. Klein Opus 30 no. 2 ; di Beethoven y e dou Concertaine di Strawinsky.

Vietnam ta lamenta atake ariba Cambodja

SAIGON, 11 mei. - E ministerionan Sur Vietnames di asuntunan exterior, y defensa a anuncia den un comunidad oficial, cu forzanan di gobierno di guerra pa equibocacion a penetra 700 meter riba teritorio Cambodjano na persecusion di un batallon di Vietcong. Forzanan Cambodjano di guerrra inmediatamente a habri fuego, cu tankinan di guerra, infanteria y avionnan di caza. E forzanan Vietnames di guerra despues a retira lagando un tank y tres morto atras. Dos solda Vietnames a keda herida.

E comunicado ta bisa cu Vietnam ta lamenta e incidente y ta spera cu autoridadnan Cambodjano lo a tuma medidanan contra e Vietcong, cu a haci uso di cercania di frontera pa ataka e forzanan di gobierno y di por hui despues.

Segun circulonan bon informa den capital Cambodjano Pnom Penh, e forzanan Sur Vietnames di guerra, compania di conseheronan mericano a ataka e pueblonan Prek Taey y Thlok den provincia Svayrieng, caminda - shete Vietnames a worde mata y uno cohe presu.

Observadornan ta kere cu e incidente nobo lo empeora e mal relacionnan entre Cambodja y Merca. A ser anuncia foi Hongkong cu e minister Noord-Vietnames di defensa na Hanoi durante un entrevista a bisa cu e mericanonan a manda unidadnan di comando pa Noord Vietnam, pero cu tur esakinan a wordu destrui.



Esaki ta e desenjo di e estampia di conmemoracion di John F. Kennedy, cual dia 29 di mei lo worde poni na circulacion, e dia cu Kennedy lo a cumpli 47 aña.E color ta blauw-shinishi. Ariba e stampia tin un portret di e defuntu presidente y e vlam eterno ariba e graf di Kennedy na Arlington. E teksto rond di e stampia, ta un citado for di e discurso, cual Kennedy a tene na 1961, tempo cu el a accepta puesto di presidente: "E brillansa di e vlam ey, en berdad por elumina henter mundo"...

BEKENDMAKING

LANDS RADIO- EN TELEGRAAFDIENST

Ingaande heden 11 MEI 1964 is de telefonie-verbinding tussen CURACAO en ARUBA DAG EN NACHT geopend.

De telefonie-en telegrafie-verbinding tussen Curacao en Bonaire ingaande dezelfde datum is op werkdagen open van 07.00 tot 23.30 uur. Op zon- en feestdagen van 09.00 - 12.00; 14.00 - 16.00 en 18.30 - 20.30. Tussen 17.00 en 24.00 uur geldt het verlaagde telefonietarief van fl. 1,-- per minuut, minimum 3 minuten.

R.H.C. van Haaren, Ing.
Directeur van de lands
Radio- en Telegraafdienst.

CHROESJEF NA EGYPTO

CAIRO, 11 mei - Chroestsjef y president Nasser di Egypto ayera anochi a cuminza conferencia cu otro na Cairo. Maske nan a duna bishita di Chroestsjev na Egypto un publicidad enorme., te ainda no por a wordu descubri cual te temanan ms principal, cu Chroestsjev y Nasser lo delibera tocante nan. Di fuente bon informa a ser pronostica, cu Nasser lo trata di investiga posibilidadnan di ayudo nobo di Rusia riba terreno economico y militar. Tambe nan ta spera, cu e president di Egypto lo insisti riba apoyo Ruso pa su politiek tocante e posicion di Nasser di corre cu e Britaniconan foi nan basenan den mundo Arabe. Tambe ta ser supone cu Chroestjef lo apoya Egypto den su lucha contra Peking.-

Despues di nan deliberasionnan Chroestsjev y Nasser a sali pe stadion di Cairo, caminda juventud di Egypto a reuni den cantidadnan grandi. Chroestsjev a tene discurso den e stadion, caminda ei a condena e atakenan barbaro di bom den republica independiente di Jemen. Na Aden un bosero a revela, cu e ultimo fin di siman na un atake aerea riba miembronan dje tribu di Lobo Cora na Jemen 14 boma ser lansa di cada uno 1.000 libra Ingles. E bosero a bisa, cu akinan un cantidad di persona a muri.

TURKIA Y CYPRUS DILANTI NAVO

SCHIPHOL, 11 mei. - E minister Turco di asuntunan exterior Erkin ta desidido di trese e kestion Chypre dilanti ne venidero primaveral di NAVO, cu ta ser tene di diamars awor te diahuebs na Den Haag. El a participa periodistanan esaki, ora cu el a llega Schphol foi Ankara. Nos a spera, cu e intervincion di tripanan di Nacionnan Uni na Chypre, lo a haci imposibel pe Griegonan di haci uso di violencia, segun el a bisa, pero lamentablemente e Griegonan te ainda ta continua cu nan ataquenan. Esali a causa na Turquia gran preocupacion. Minister Erkin ta iamenta, cu e situacion alarmante riba e isla ta continua.

El a contesta riba e pregunta cu gobierno Turco tin idea, di interveni haciendo uso di armanan y violencia cu: "Nos lo spera prome si lo cai un desicion ne venidero conferencia na

Den haag, y si ta asina ,cual. Mi tin idea di trese akinan e kestion Chypre dilanti. Tambe el a conesta afirmativo riba e pregunta si el a ilega foi Turquia cu un cierto pian, pero e kier a tene contenido di esaki secreto te ne conferencia.

LUCHA NA NOORD BORNEO

DJAKARTA, 11 mei - Na un bringamentu cu e tal "luchadornan pa libertad" den becindario di Soengai Limau na - Noord Borneo, a muri dia 19 di april pasa 27 militar, entre kende algun Britanico, Australiaco y Goerkanan. Segun e agencia Indones di prensa "Antara", a anuncia. No a ser participa, cuanto homber e guerilleronan pa libertad a perde. Si e agencia di prensa a anuncia, cu e trupanan Britanico a continua cu persecusion den selva.

Un bosero dje ehercitonan Australico sinembargo a contradesi, cu e Australiaconan na Noord Borneo a muri, segun e luna pasa ningun trupa Australico a opera den teritorio menciona.-

ISRAEL Y E.E.G.

BAGDAD, 11 mei. - Gobierno di Irak a avisa e seis paisnan di E.E.G., cu e acuerdo serra ultimamente entre Israel y E.E.G. por contene peligernan pa paisnan Arabe, cu Irak no por ninga.

Probablemente Irak lo hanjele na obliga, di expande e boycot economico Arabe te na empresanan cu ta importa di Israel. Te ainda e boycot aki tabata valido solamente pa empresanan cu ta exporta pa Israel.

Despropiasion na Tunisia

TUNISIA, 11 mei. - President Bourquiba di Tunisia diamars awor lo anuncia den un diescurso historico e contenido di un proyecto di ley, cu tin relacion riba hanjamentu bek di terra na Tunisia, cu te ainda ta den poder di estranheronan.

Posiblemente ta trata aki di desprobacion di mas di 150.000 hectaria di terreno, cu actualmente ta propiedad di Francesnan y un terreno chiqui cu ta den man di Italianonan.

Malinovski pa Jugoslavia

Belgrado, 11 Mei. - Segun anuncia na Belgrado, e minister Sovietico di defensa Mariscal Malinovsky, lo bishita fin dje luna aki na cabes di un delegasion ruso militar Jogoslavia den cuadro di un bishita ofisial amistoso.

FULBRIGHT SERCA REINA JULIANA

Den Haag, 11 Mei. - Su Mahestad La Reina a ricibi na palacio Soestdijk e senador Mericano Fulbricht president dje comission pa asuntonan di exterior di senado Mericano, den Audiensia



Na Antillenhuis na Den Haag minister plenipotenciario di Antillas, senjor W.F.M. Lampe a condecora ir. P.C. Henriquez (na robez) cu e cruz di officier den Orde di Oranje Nassau y (drechi) senjor G.J. Botterweg, antes hefe comisario di polis na Antillas ta ricibiendo su condecoracion. Senjor D. Botterweg-Bakker tabata presente na e ceremonia aki.

Johnson contra probesa na Merca

New York, 11 Mei. - President Johnson a auncia un donativo di un millon dollar pe barrio di colo cu hopi poblasion di New York mihor conoci como Harlem, den un discurso cuel a tene na New York na un reunion di obreronan textilera, e president Mericano cu ta teniendo un capanja contra probreza y pa derechonan igual, a bisa que placa lo worde usa pa cambia schoolnan na Harlem y combati crimen. Tambe el a segura, cu ley riba derechonan civil lo llega, maske cu parlamento meste trata henter verano riba esaki.

DEAN RUSK NA BRUSELAS

New York, 11 Mei. - E minister Mericano di asuntonan exterior Dean Rusk, · a llega Bruselas. Riba invitasion dje minister Belgo di asuntunan exterior spaak, e ta haciendo Belgica un bishita. E lo worde ricibi na Belgica pa rey Boudewijn y ademas di lo delibera cu su collega Belgo tambe lo papia cu presidentnan dje comision Europeo y di e comision di eurotom profesor Hallstein y chatenet.

Bankeronan Latino-Americano

Asuncion, 11 Mei. - E di dos reunion sub regional di banqueronan Latino Americano lo worde tene na Juli proximo na Asuncion, segun e president dje asosasion di banqueronan particular di Uruguay a participa. E reunion ta bow di auspicio di e centro Latino Americano di estudionan economico y lo wordu asisti pa delegadonan foi Argentina, Bolivia, Brasil, Chili, Colombia, Ecuador, Mejico, Paraguay, Peru y Uruguay. E prome reunion dje asosacion a worde tene anja pasa na Bogota.

CLUB NOCTURNO PA HOBENAN

NEW YORK, 11 mei - Foi poco ten pasa e centro di divertision Neo-Yorkino tin un club nocturno pa hobenan e establesimento a worde meubla refereiendo iluminasion y muebles manera un night club tradicional. Nan ta duna e bishitantenan cu no por ta mas hoben cu 16 aña y no mas bieeuw cu 20 aña biba sin alcohol. Tambe tin damitanan di animasion y bailarinanan di striptease.

E intencion dje doño ta, cu di ta traha como boekhouder na un empresa di nabegacion, si proteha e hobennan contra tensiónnan dje oportunidad mei mei di cua e hoben nightclub a lanta. E bishitantenan ta hanja divertision cu musica y canto di muchanan di school.

Bus a cai di lancha

MIDDELHARNIS, 11 mei - Un bus chiqui a cai cu tres o 4 occupante di un lacha den Haringvliet. No tin ningun sobreviviente. Te ainda no ta conosi con e desgracia a tuma luga, pero ta posibel, cu e auto a start caba pasombra e haf di Middelharnis tabata cerca. E auto a pasa bow di e barrera.

Gobierno Sur Koreano a retira completamenta

SEOEL, 11 mei. - E prome minister Sur Koreano, Doo Sun Tsjoel, a anuncia cu e gabinete Sur Koreano a retira completamente. E promer minister di 70 anja a bisa periodistanan cu e gabinete di un reunion di emergencia di un ora a tuma e desicion aki pasobra nan a mira e p romer rayo di speranza riba stabilidad politico e base pa desarollo economico a wordu pone cu devaluacion dje siman aki.

- Tsjoeng Il Kwon, e politico SurKoreano, cu ta encarga cu formacion di un gobierno nobo, a anuncia, cu e trabaonan di mas importante dje gabinete nobo lo ta: stabilisacion di economia, restablecimiento di relacionnan normal cu Hapon y combatimentu di corupcion den gobierno. E gabinete ta casi cla.

Ta ser spera cu president Park Tsjoeng Hee, lo aproba lista cu e ministerbab.

E gabinete anterior, bow di Doo Tsjoel di 70 anja, a retira, pasobra, segun e prome minister, nan a mira signal di speranza riba stabilidad politico y door di e devaluacion di siman pasa un base a ser crea pa desarollo economico dje pais.

DERECHONAN CIVIL MERICANO

WASHINGTN, 11 mei. - E lider di republicanonan den senado mericano, Dirksen, a entrega un amandement riba e proposicion di ley tocante derechonan civil.

E amandement aki ta contene un prohibicion pe ministerio di justicia, pa cuminza automaticamente un accion juridico pa trata abolimentu sin separacion rasial na instalacionnan publico. Segun e lider dje fraccion nan mester laga un eventual accion prome 180 dia na estadonan separa. Te despues dje termino aki autoridadnan federal por interveni. Esaki te di 70 y ultimo amendement, cu Dirksen, a propone na deliberacion cu representantenan di gobierno y cu e raportador democratico pe proposicion di ley, Hubert Humphrey.

E deliberacion aki a tuma e siman aki na Washington lugar como un intento pa apresura di tratamentu dje proposicion di ley.

Posibilidad di Aviasion Supersonico

Den Haag, 11 Mei. - E miembronan di directiva dje 15 companianan Europeo di aviasion a recomenda na un reunion inoficial na Rotterdam di European air reseach bureau, un investiga. . sion conhunto pa rentabilidad y otro asectonan economico di aviasion supersonico, segun un bosero di K L.M. a declara ultimamente. E no por a duna mas participasionnan locual nan a papia ne reunion.

PASE LIBER PA BRAZILERONAN

Rio de Janeiro, 11 Mei. - 4 Brasilleiro, cu despues di tumbamentu di gobierno Goulart a busca refugio den e embahada di Paraguay na Rio de Janeiro, a hanja dje gobierno Brasilleiro nobo un escolta y a sali cu avion pa Asuncion. E embahada Peruano a auncia cu Abelardo J. Jurema, minister di justivia di Goulart dialuna awor lo sali pa Lima.

President nobo di Banco Do Brazil

RIO DE JANEIRO, 11 mei. - Senjor Luiz Moreas de Barros a acepta un invitacion dje minister Brasileiro di Finanzas pa bira president di banco di Brasil. E tabata director di banco Sur Americano na Sao Paolo. E ta reemplasa Arnaldo Blank, kende su nombrasion pa president di banco di Brasil a wordu anuncia luna pasa.



Señora Jacqueline Kennedy, huntu cu su yiu muher Carolina, a haci un bishita na e feria mundial na New York. Aki e ta den combersacion cu manager di e feria Sidney Drazien.
Manera tur hende Carolina ta den un di e temponan menos bunita pa motibu di cambiamento di djente.

MAC NAMARA NA BONN

Bonn, 11 Mei. - E minister Mericano di defensa McNamara a llega Bonn cu avion. Durante su bishita na Alemania Occidental, cu lo dura 4 dia e lo delibera cu e minister di Alemania Occidental di defensa Von Hassel, y otro - nan tocante e forza multilateral di atoom di Navo, y tambe tocante e desarollo di un tank Aleman-Mericano y tocante e ayudo Aleman di devies pa unidadnan Mericano situa na Europa.

Principe Bernhard pa Athena

Den Haag, 11 Mei. - Principe Bernhard a sali pa Athena caminda e lo actua como president dje congreso di e asosacion Europeo di cultura. Tambe e lo ortoga e premio Erasmus na "Union academique internationale", caminda e 26 academianan di sciensia foi 19 pais Europeo y shete no Europeo ta uni.

NGO DINH CAN A WORDE FUSILA

Saigon, 11 Mei. - Ngo Dinh Can, e ruman homber mas hoben di 53 anja di defuntu president Ngo Dinh Dien di Vietnam del Sur a worde ehecuta na Saigon pa un peloton. Ngo Dinh Can a worde sentencia dia 22 di April pasa pa un tribunal revolucionario den capital Sur Vietnam es pa pena di morto pa motibo, di asesinato, a - restasion ilegal, chantahe y transaccionnan financiero ilegal. Un peticion pa clemencia a keda rechaza.

HUELGISTANAN ARGENTINA

Buenos aires, 11 Mei. - 1500 minero ta di caminda pa Jujuy e capital provencial. Nan a bandona e mina di chumbo "El Aquila", situa riba serru Andes di 5.000 meter y ta cu pia di caminda pa pone e gobernador dje provencia na altura di nan exigencianan di sueldo. E huelgistanan ta huelga foi 4 siman pasa y ta hanja rechazo di e directiva pa cumpli cu nan exigencianan.

ARMANAN FRANCES PA CAMBODJA

Pnom Penh, 11 Mei. E hefe cambodjano di estado, principe Norodom Sihanoek, a declara, cu Francia te unico pais den mundu liber cu ta apoya y protehe e neutralidad y inviolabilidad teritorial di Cambodja. E president a bisa esaki na un llegada di armanan Frances entre cua avionnan, tanki di guerra, artileria di bapor y auto di transporte.

Principe Sihanoek den un mensahe an prome minister Chroesjef di Rusia y e president De Gaulle di Francia a pidi pa intervincion serca gobiernonan di Inglaterra y Merca, cu segun e ta contra un conferencia na Ginebra tocante reconosimentu y garantia di neutralidad cambodjano.

DE GAULLE NA JULI NA BONN

PARIS, 11 mei. - President De Gaulle na juli proximo lo bolbe bishita Bonn pa delibera cu canciller federal Erhard den cuadro dje deliberacionnan periodico manera ta proviciona den e tratado pa cooperacion

E deliberacion segun circulonan bon informa den e capital di Alemania Occidental lo dura dos dia.



Na Aleppo un proceso militar a worde teni contra Syrionan, kendenan a tuma parti na atakenan contra di oficialnan di polis y depositonan militar. Nuebe persona a worde condena pa pena di morto. E castigonan di prison ta varia for di dos anja te condena perpetua. Ariba e portret, nos ta mira con mientras cu un di e acusadonan tin di haci su declaracion dilanti e huesnan, otro acusadonan ta sera den un haula di hero wardando nan turno.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

..acintidiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p. m. ''West side story'' 14 j
Rialto: 8.00 p.m. ''The Son of Spartacus'' all
Principal: 8.00 p.m. ''Gigot'' all
Aurora: 7.30 p.m.''Atras de las Nubes'' 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. ''Twice told tales'' 18 j

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Annie Oakley
6.30 Dutch Film
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 The Flintstones
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 I love Lucy
8.45 Have Gun Will Travel
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Dutch Film
10.30 Bold Venture



Na cabez di e parada cual dia promer di mei a worde teni na Plaza Revolucionario na Havana, nos ta mira e premier Cubano Fidel Castro (cuatro di robez) huntu cu su ruman homber Raoul (na su man drechi) y presidente Osvaldo Dorticos (cu bashi). Ernesto (Che) Guevara ministro di asuntunan economico ta di dos di robez. E otro personal den e promer fila tambe ta miembronan halto di e partido oficial di Cuba.

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.00 Documentales,
10.30 Cosas de mujeres
11.15 Quien es quien en T.V.
11.45 Novela ;
12.00 Show de Saume
13.00 Noticias
13.05 Cont. show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela ;
13.50 Yo se lo vendo
14.20 Punto y apar te
14.45 Estudio de Hector Monteverde ;
15.15 Perfecta ama de casa
15.45 Aventuras P opeye y Yeyo
16.00 Mejias y sus muchachos
16.45 Tic Tac Toc :
16.55 Busque su marca.
17.15 Loteria.
17.30 Revolver a la orden.
18.00 El Santo.
19.00 Los detectives.
19.30 Pajaros de acero
20.00 El observador.
20.15 Torrealba y sus Torrealberos.
20.45 Esta noche Billo.
21.15 El matrimonio perfecto.
21.45 Los Defensores.
22.45 Noticias.
23.00 Cine en Español.

Cumpleanos

Dia 9 di mei a cumpli anja Imelda Geerman, felicitacion ta bini di su tata Candido, mama Dominica, rumanan Lourdes, - Edwin, welo y welanan, tanta y omonan, primo y primanan, especialmente di su padrino Juan Tromp, madrina Albertha Dirks y demas famia Geerman y Werleman.

Dia 7 di mei a hasi su prome Santa Comunion hobencito Janchi Wolff, y dia 8 di mei confirmacion, felicitacion ta bini di su tata Serapio, mama Juanita, rumanan Tina, Rosa, Ita, Catrien, Jopi, Rietje, Theo, Adi, especialmente di su madrina Brigida Trimon, padrino Thomas Wolff, Gallus Leest, y demas famia Wolff, Tromp, Werleman y toer su amiguitonan.

Dia 7 di mei a ricibi su prome Santa Comunion den parokia di Santa Anna na Noord, hobencita Olivia Bienvenida Figaroa, e ta ricibi un cordial pabien di su tata Hose, mama Simona, 7 rumanan, welo y tantanan, omonan, pepe Agnes Kelly, omo - Juan Ruiz, pepe Maria Figaroa y demas famia Figaroa y Tromp.

Dia 7 di mei a cumpli 6 aña hobencita Luvia Veronica Webb, felicitacion ta bini di su tata y mama, rumanan, welo y welanan, tanta y omonan, primo y primanan, padrino y madrina, especialmente di Goi, Maria, Lucia, Angelina Paesch y demas famia Webb, Gomez, Paesch.

Dia 10 di mei a celebra su feliz cumpleaños Señora Elsa - Bergrok, felicitacion ta bini di su estimado esposo Jopie, yiunan Humphrey, Richard, Elvies, Sandra, Julius, tata Stefanus, - suegra Barbara Franken, rumanan, wela, tanta, omonan, y demas famia Franken, Bermudez y Bergrok.

Dia 7 di mei a ricibi su prome Santa Comunion Robert Franklin Bermudez, felicitacion ta bini di su mama, tata Bito, 5 rumanan Etty, Lourdes, Lienki, Astrid, y Ricky, wela y welo, tanta y omonan, primo y primanan, amiquitonan, padrino - Frans Croes, muy especialmente di tanta Lala y omo Snoeky na Hulanda y demas famia Farro. Bermudez, v/ der Bliek y Giel.

POR FIN E AMOR VERDADERO

NOVELA

No. 31.

Asina e tabata kier y asina lo keda tambe''. ''Pero bo kier keda bo so, mi jiu? Esey no ta facil, Brigit. Ta terribel pa keda bo so, junto cu bo tristeza''. ''Mi no tin miedo'', Brigit a contesta calmo. Hasta e suplicanan di Max Zeeberg no a haci Brigit cambia di su pensamento. ''Bin biba cu mi, mi jiu'', su mama a bisa poco poco, pa e so tende. ''No, no, mi no por!'' ''Te ainda bo no por pordonami anto, Brigit, mi jiu, mi kier haci tur cos bira bon atrobe, mi ta primintibo esey''. ''Tur cos ta okay caba mama, pero mi kier keda mi so! ''Y asina a keda, y Brigit a bolbe su cas su so, y masha poco bo ta hayé pa mira. Ya a pasa mey anja ora cu riba un dia el a bay bishita su suegronan. '' Mi kier puntrabo algo, papa'', Brigit a bisa. ''Lagami traha mescos cu antes den e fabrica. Mi kier hava algo di haci''. ''Lo bo haya algo di haci, si bo kier bin biba serca nos, mi jiu''. ''Mi no por papa, keremi, mi no kier desilusioná bosonan. Pero akinan no ta mi lugar. Solamente cu mi trabou mi por tuma Frenky su lugar serca bosonan. Lagami purba....''Y asina sosede cu Brigit a bolbe cuminza traha den e fabrica di Zeeberg. E tabata traha incansable, tur hende tabata admiré, pero ningun hende tabata sa, pakiko e ta admiti: Mi no tabata kier riqueza, ni posicion, dia cu mi a casa cu Frenky. Mi no kier nada, cu mi no a gana cu mi mes forzanan. xxxxxxxx

''Y con a para?'', Vera Hemer a puntra. ''Bo a hanja Brigit pa mira? E ta bini?'' ''Mi a logra papia cu né, un rato asina, pasobra e tabata tin masha pura, el a manda cumindabo, y duna bo jiu un sunchi pé. Pero e no kier bin. Despues di tres anja nos mester sa esey, Vera. El a hala su mes atras di tur cos y di tur hende, y e tin atencion solamente pa su trabou. ''Pero esey ta innatural locura! Con e ta? ''Wel, bon bisá, e no a cambia mucho. Alcontrario e sufrimento a hacié bira mas bunita. Solamente su wowonan a cambia: nan a bira serio y sin brillo. E anjanan mester tabata terribel pé''. ''Y nos mester keda mira esey semper, Gerd? Gerd, si nos no tabata tey, e ora ey su bida no a tuma e caminda aki. Si é, ta sinti su mes culpable, anto nos tambe mester sinti nos cupable.'' ''Pero ta con nos ta bay yudé? Nos or wel di pero é no ta bini. E no ta bay serca ningun hende ni siquiera serca su mama, basta dia ey mi a topa cu Sra. Fos. El a bira bjeeuw''. ''No ta nada stranjo, pasobra como cu Brigit ta su unico jiu. Pero bo no ta hanja stranjo cu nan dos no tin contacto mas cu otro? Kizas esey ta e jabí di e secreto. Bo no ta kere cu bo por bishita Sra. Fos un dia?'' '' Kizas bo tin razon, si, mi ta kere cu mi ta bay bishité un dia''. Y Gerd a haci esey pronto tambe Y algun ora despues e tabata conta su senjora: ''A pasa loke mi tabata sospecha. Bo no ta corda e baile di e dia aya? E muhe cu José Marel tabata kier meen, tabata Brigit. Y loke tabata berdad ta cu Brigit ta stima José, y no Frenky.''Despues Gerd a conté di e cartanan, y cu e mesun anochi ey Brigit a corre bay na cas di su mama. ''Desde e anochi ey, e no a jega na cas di su mama mas. Kier meen cu e no a pordoné. Y esey ta un prueba, cu te ainda e ta stima José. E tabata kere, cu e mester fiel na Frenky, pero e no por sali di su stimacion''. ''Y José no sa esey. Despues el a bay di akinan, y hamas nos a tende algo di dje.
Nos mester rondié, Gerd, y e ora ey e lo bolbe, pa asina e saca Brigit di su sufrimento''. ''Tambe pé, tres anja a pasa. Brigit a destrui tur su speranza. Kizas hasta e ta casa....''.'' Esey nos lo hanja sa, ora cu nos hayé. Jama un agencia di concierto, y nan lo dunabo su adres sigur''. ''José Marel?'', e vos den e telefoon a puntra. ''Naturalmente nos conoce e hende ey, pero ta basta tempo caba cu e no ta dirigi ningun concierto. Nos a haci diferente esfuerzo pa e bini den contacto cu nos, pero e no ta aparecé.'' Awo a keda solamente un caminda pa Gerd: kizas e Sra. Beck por sa algo di José. Pero e combersacion cu e tabata tin cu e Senjora ey, no tabata mucho cu smaak. ''Si, mi ta corda Sr, Marel ainda, dokter Hemer? Stop di haci chanza. Naturalmente mi conocé, e tabata mescos cu mi propio jiu homber. Pero pakiko bo ta puntrami pé, dr. Hemer. Ya tin hopi anja caba cu e no ta aki , y mi no ta kere cu e lo bolbe.''''Y bo no sa tampoco unda e ta?'' ''Si mi tabata sa mes, lo mi no a bisabo. Pasobra bo no ta su amigo! Casi sigur bo a bini akinan pa haci un otro hende un fabor no?'' ''Ta awor e bunita Sra. Zeeberg ta recorda pasado? E kier un homber nobo? Pero hamas José lo bolbe serca dje, esey ami ta segurabo.'' ''Parce cu bo ta hopi na altura Sra. Beck?'' ''Como no. Mi a pasa den tur e cosnan ey personalmente. Mi Dios, si bo tabata sa, cuanto el a stima e mucha muhé ey. Pero el a desilusioné. E mucha muhé no tabata worry cu stimacion , tur loke e tabata kier ta placa. El a ruiné, completamente ruiné. Si e mucha muhé no tabata existi, anto José lo no ta bibando un bida miserable asina.'' ''Asina?''. ''Si, el a bira musico di Jazz den bar y spelonknan sushi. Bo mes mester mira!'' ''Bissami anto den ki bar, Sra. Beck. Toch bo sa''. ''Lague na pas, ya el a sufri bastante caba durante tur e anjanan cu a pasa. Y mi ta sigurabo cu e no ta bay scuchabo. Ya mi tabata tres biaha caba na Hamburg.......'' ''Hamburg''!

E ta sigui...



















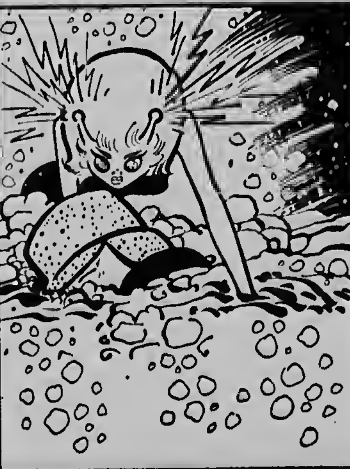
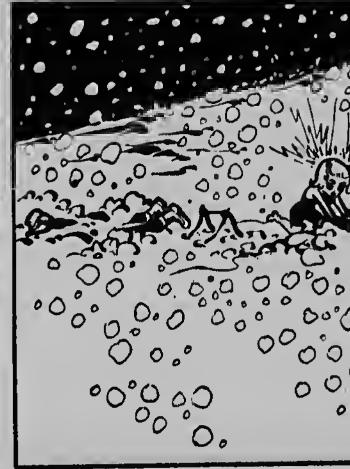











Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Esaki ta un dia den cual bo presentimientonan quizas lo ta mas exacto cu bo berdadero conosimentunan. No permiti pa nan bisa bo no na loke bo a propone

TAURO-21 di april-21 di mei- Cuminsa siman, manteniendo bo mes alerta respecto e contractnan nobo pa mehora bo carrera profesional.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Esaki ta un dia basicamente bon pero cuida bo mes contra e consecuencianan falsu hasi pa otro personanan.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Un persona cu pasa e dia aki cu solamente loke e sa ta perdiendo un oportunidad nobo. Sea dispuesto pa experimenta.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Usa bo propio criterio den tur e cosnan cu ta afecta bo problemanan social y comercial complejo.

VIRGO-23 di augustus-23 di september- No laga nada deprimi e dia aki pasobra ta dialuna. Sali di bo caminda pasá e cosnan diferente.

LIBRA-24 di september-23 di october- Esaki ta un dia pa mira e cosnan na un manera realista. Deseonan no ta resolve e problemanan.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Esaki ta un dia cu estudionan academico ta recompensa bon. Estudiantenan mester obtene ganancianan e dia aki.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Pasa e dia aki hasiendo contactonan nobo, y di e manera aki bo por amplia bo negoshinan.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Esaki ta un dia den cual bo mester tene masha cuidao cu propuestanan pa hasi bo mes ricu inmediatamente. No compromete bo mes cu nada.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Imaginacion y talento aplica den un forma apropia, mester producibo bon utilidadnan.

PISCIS-20 di februari-20 di maart Atende bo negoshinan estrictamente e dia aki. Quizas lo bo no progresa hopi, pero e resultadonan di un trabao honrado eventualmente lo producibo ganancianan.

TRUMAN A CUMPLI 80 ANJA

WASHINGTON, 11 mei. - Expresident Harry Truman a celebra na Washington su di 80 aniversario. El a llega capital caminda president J. Johnson a pone Blair House, residencia pa huespednan altu di gobierno, na su disposicion, foi di su ciudad natal Idependence den estado Misouri. Manera di custumber e hacido di anja a keiru prome compania pa un rij di periodista. El a bisa entre otro di ta convenci, cu president Johnson na november lo gana e eleccionnan presidencial cu e mesun mayoria cu Rooseveldt na 1939. Truman ta bisa te ainda di ta un politico activo. El a declara su mes dispuesto di haci promer cu e campania di eleccion tur cos cu partido democratico lo pidiele. Riba e pregunta kiko e ta hanja e desicion di mas risa den su periodo di puesto, e ex-president a contesta, cu esaki te mandamentu di trupanan mericano pa Korea. E dia mas contentu di su carrera el a llama dia riba cual el a baha di puesto di presidencia.